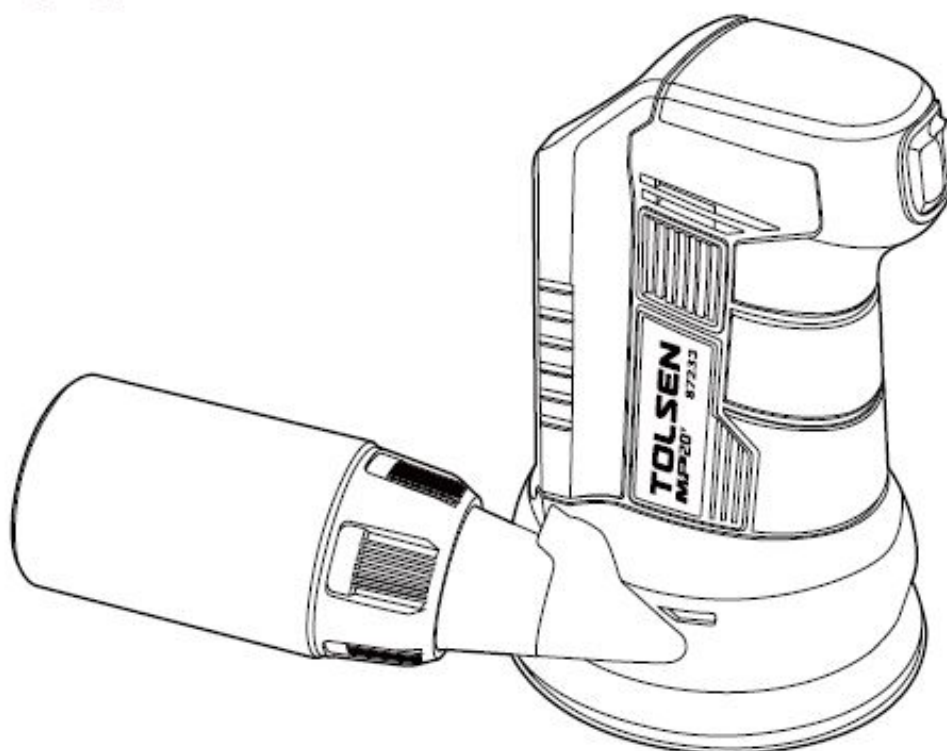


**TOLSEN**  
TOOLS AND MORE

**87233 АКУМУЛАТОРЕН  
ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ 20 V**

**CE RoHS**



Превод на оригиналната инструкция на български език

Запазете тази инструкция

# Важни инструкции за безопасност

## **ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

### **ВНИМАНИЕ:**

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване.

Този уред не е предназначен да се използва от деца или от лица с ограничени способности или с психологични отклонения или такива без опит, освен ако не са под надзора на лице, което да ги инструктира и да отговаря за тяхната сигурност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани да не използват този уред.

Запазете тази инструкция за бъдещо ползване.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

### **Работно място**

1. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата и околните при работа. Внимавайте да не губите контрол.

### **Безопасност при работа с електроинструмент**

1. Кабелът трябва да съответства на захранващия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела. Това намалява риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
4. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
6. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI). Това намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментът може да създаде електромагнитни полета, които са безопасни. Хора с пейсмейкър или подобни уреди трябва да се консултират с лекар или с производителя им, преди да работят с електроинструменти.

### **Персонална безопасност**

1. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент. Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.

3. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
4. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.
5. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
6. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
7. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
8. Не подценявайте машината и спазвайте принципите за безопасност. Невнимателната работа може да доведе до нараняване.

### **Използване на машината и обслужване**

1. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.
2. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.
3. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или сменят инструмента.
4. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.
5. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината.

Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.

6. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.
7. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия. Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.
8. Поддържайте ръкохватките сухи и чисти от грес или масло. Хлъзгавата ръкохватка може да доведе до загуба на контрол.

### **Работа с акумулаторни инструменти**

1. Използвайте само оригиналното зарядно устройство. В противен случай може да се стигне до повреда или пожар.
2. Използвайте само оригинални батерии. В противен случай може да се стигне до нараняване или пожар.

Преди да поставите батерията, се уверете, че пусковия ключ е в поз. „0“ – изключено.

3. Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от метални предмети, тъй като те може да предизвикат контакт между двете батерии. Това може да доведе до повреди, наранявания или пожар.
4. Боравете внимателно с батериите. Грубото боравене може да доведе до изтичане на химичната субстанция от батерията. Избягвайте контакт с такава субстанция. Ако сте били в допир, изплакнете с

течаща вода. Ако очите са били в контакт – потърсете лекарска помощ. Химическата субстанция от батерията може да причини сериозни наранявания.

5. Не използвайте машината или батерията, ако са повредени или модифицирани, тъй като това може да доведе до възпламеняване или нараняване.

6. Не излагайте батерията или машината на огън или висока температура. При нагряване над 130 градуса, може да се стигне до експлозия.

7. Зареждайте ги съгласно инструкциите. Не зареждайте при екстремни температури. Не правилното зареждане носи риск от повреда на батерията или от нараняване.

### **Сервиз**

1. Не правете сами ремонти и не подменяйте части по машината. Използвайте оторизиран сервиз.

2. Ремонти и модификации по машината, извършени от неоторизирани лица могат да причинят щети и наранявания.

3. Обръщайте се към оторизирани сервиси, използвайте оригинални резервни части. Това гарантира вашата сигурност и гаранция на продукта.

### **Допълнителни мерки за безопасност при работа с акумулаторен ексцентършлайф** **ВНИМАНИЕ**

1. Носете защитни очила и маска по време на работа. Праха може да попадне в очите или в дихателните пътища и да ви навреди.

2. Използвайте специални защитни средства, когато обработвате материали, съдържащи химикали или канцерогенни вещества. Защитни облекла и средства трябва да носят и околните.

3. Не практикувайте мокро шлайфане с тази машина. Опасност от токов удар.

4. Не използвайте по-големи парчета щурка от указаното. Те излизат извън шлайф плота и могат да повлияят на качеството на работата или да доведат до опасности.

Някои материали при обработка отделят химикалии др. вещества, които могат да причинят рак или репродуктивни проблеми: напр. олово, силика, арсен и хром

Рискът зависи от това, колко често се излагате на такива вещества. Работете по възможност в проветриви помещения и използвайте специални ЛПС с висока степен на защита.

### **Безопасност при боравене с литиево-йонни батерии**

**ВНИМАНИЕ:** Тази батерия може да се използва само с акумулаторни машини на TOLSEN от серията MP20V и със съответното зарядно устройство. Литиево-йонните батерии съхраняват голямо количество енергия и могат да се възпламенят или експлодират, ако не се борави правилно с тях.

1. Дръжте ги далеч от деца.

2. Зареждайте при стайна температура 5-40 градуса C. Оставете след зареждане за окло 15 мин. за да се охлади преди работа.

3. Зарядното показва заряда на батерията. Не оставяйте да се зарежда дълго време без надзор. Изключете зарядното от мрежата след зареждане.

4. Съхранявайте батерията при стайна температура. Не оставяйте машината и батерията на температури над 40 градуса.

5. При съхранение батерията да не е в контакт с други предмети. Пазете я чиста.

6. Не оставяйте батерията незаредена за дълъг период. Това може да повреди клетките. За дълъг период батерията да се остави напълно заредена и извън машината.

7. С времето е възможно батерията да се повреди или отделни клетки да дефектират. Зарядното не зарежда повредени батерии. Сменете батериата.
8. Не ги отваряйте, не ги изпускайте, не давайте на късо, не ги пробивайте, не ги излагайте на висока температура или огън.

### **Безопасност при боравене със зарядното устройство**

**ВНИМАНИЕ:** Това зарядно може да се използва само с акумулаторни батерии на TOLSEN от серията. Не използвайте с други батерии. Може да се стигне до експлозия.

1. Зарядното е със захранване Клас2, за вътрешна употреба.
2. Преди употреба проверете стойностите на входа и изхода.
3. Не използвайте зарядното при различен поляритет или напрежение.
4. Не използвайте с други батерии. Пазете зарядното чисто и избягвайте допир с други предмети. Може да се стигне до загряване и възпламеняване.
5. Ако кабелът е повреден, го сменете при оторизиран сервис

### **Преди употреба**

#### **Сваляне на батерията**

Свалете батерията от машината като натиснете заключващия бутон и след това плъзнете батерията навън.

**Не сваляйте батерията без да натисните бутона.**

#### **Поставяне на батерията**

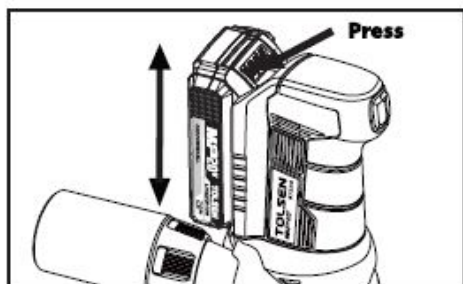
Напаснете батерията като я плъзнете в слота за поставяне докато кликне и се заключи.

Ако батерията не пасва, не натискайте. Извадете батерията, проверете за замърсяване или повреда и отново се опитайте да я поставите.

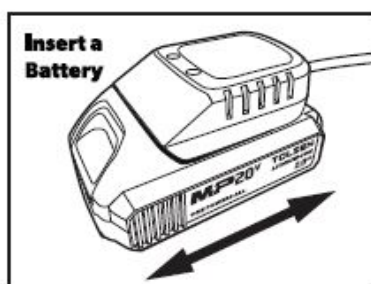
#### **Поставяне в зарядното устройство**

1. Ако има батерия в зарядното устройство, я отстранете.
2. Включете зарядното в контакта.

Светва зелена LED светлина, която показва, че зарядното е готово за зареждане.



Натиснете



Поставете батерията

Внимание: Използвайте зарядното само с батериите от комплекта или със същите с марка TOLSEN.

#### **Зареждане на батерията:**











**Внимание:** При неспазване на инструкциите за зареждане може да се стигне до повреда.

Нормалното време за зареждане на 2.0 Ah батерия е около 1 час. Ако батерията е престояла дълго време незаредена, може да е необходимо допълнително време.

1. Поставете с плъзгане батерията в зарядното.

2. Когато батерията започне да се зарежда, светва червена LED лампа.
  3. Когато батерията е заредена, изгасва червената LED лампа и светва зелената LED лампа.
- Важно: Ако батерията е с нисък заряд, машината може да спре при работа, което може да е опасно. Уверете се, че батерията е заредена добре.

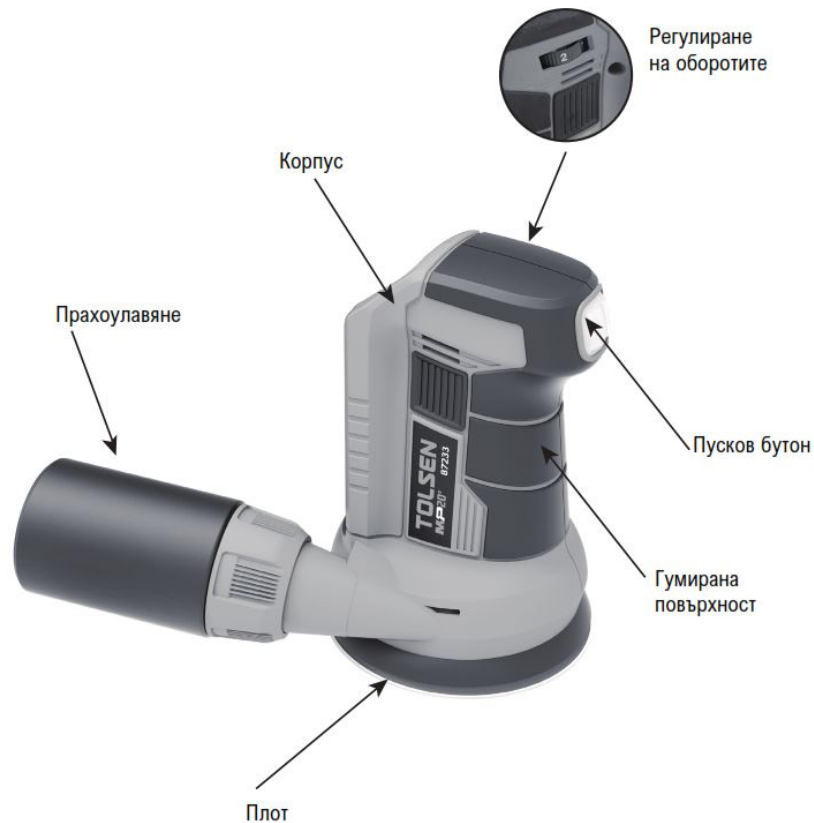
#### Символи:

	CE съответствие
	Прочетете инструкцията преди работа
	Носете защитни очила
	Носете работни ръкавици
	Носете защитна маска
	Носете антифони
	Не изхвърляйте ел. продукти с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Не изхвърляйте батериите с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Батерията може да се рециклира. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Предупреждение за опасност.

#### Спецификации

Напрежение	20V DC
Обороти в мин.	7000-11000
Вибрации в мин.	14000-22000
Размер на плота	125 mm
Диаметър на прахоулавянето	39.5 mm

## Функции



## ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩА ШКУРКА

Правилния избор на едрината на шкурката е важен за оптимални резултати. Грубата шкурка отнема повече материал. Финната шкурка придава гладка повърхност. Материалът е важен при избора на шкурка. Колкото по-голям е номера на шкурката, толкова тя е по-финна. Ако повърхността е груба, започнете с груба шкурка. След това можете да продължите със средно груба и да завършите с финна.

Материал	Зърненост на шкурката	
	Грубо шлайфане	Финно шлайфане
Бои	180	400
Меко дърво	60	240
Твърдо дърво	60	180
Лак	240	320

## ПОДДРЪЖКА

Не допускайте бензин, смазващи течности и други химикали да пластмасовите части на машината. Свалете батерията от машината преди дейности по поддръжка.

**Внимание:** Винаги изключвайте от мрежата, когато работите по зарядното. Свалете батерията, когато работите по машината.

Машината и зарядното съдържат части и елементи, които трябва да се ремонтират в оторизиран сервиз.

### Общ преглед

- Проверете дали всички винтове и съединения са затегнати добре
- Проверете кабела на зарядното за повреди. При повреда се обърнете към сервиз.

### Почистване

- Винаги поддържайте машината чиста. Праха и мръсотията причиняват бързо износване на вътрешните части и скъсяват живота на машината. Забърсвайте машината със суха кърпа или мека четка и издухвайте с компресор вентилационните отвори.
- Може да чистите корпуса с мека влажна кърпа с лек препарат. Не ползвайте за почистване алкохол, бензин и др. силни препарати.
- Смазвайте редовно движещите се части с подходяща смазка.

### Изхвърляне

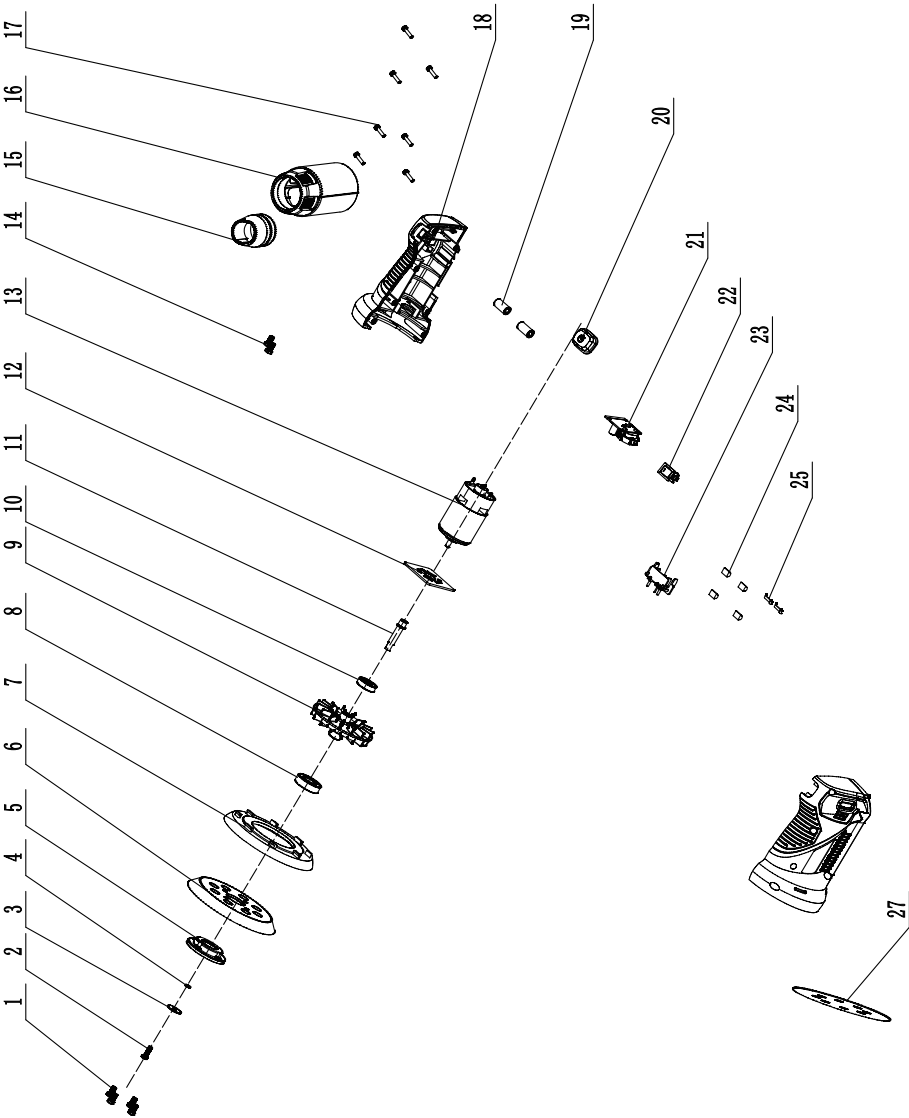
Съобразявайте се с местните разпоредби за изхвърляне на излязлата от употреба машина и нейни части. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Свържете се с фирма за събиране на електрически отпадъци за повече информация.

## РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	Възможна причина	Решение
Машината не стартира	1. Батерията не е поставена правилно. 2. Батерията не е заредена. 3. Батерията е повредена. 4. Вътрешна повреда /напр. четки или ключ/ 5. Повредени контактни повърхности на батерията или ключа. 6. Използване на неподходяща батерия 7. Претоварване.	1. Свалете батерията, погледнете я за повреди или зацапване и я поставете отново съгл. инструкциите. 2. Уверете се, че зарядното работи. Оставете батерията да се зареди достатъчно. 3. Поставете нова батерия. 4. Посетете сервиз. 5. Сменете ключа или батерията. 6. Използвайте батерия TOLSEN MP20V. 7. Спрете работа и оставете машината да се охлади.
Машината работи бавно.	1. Натискате твърде силно. 2. Батерията е износена. 3. Батерията не е заредена добре.	1. Намалете натиска. 2. Сменете батерията. 3. Заредете батерията.
Работата се влошава с времето.	1. Износени четки. 2. Износен плот. 3. Батерията е износена.	1. Посетете сервиз за смяна на четки. 2. Сменете плота. 3. Сменете батерията.
Необичаем шум или вибрации.	1. Вътрешна повреда /напр. четки или лагери/	1. Посетете сервиз.
Прегряване	1. Форсирате прекалено машината. 2. Задръстени вентилационни отвори.	1. Намалете натиска. 2. Почистете вентилационните отвори.



ASSEMBLY DIAGRAM



# CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,  
JIANGSU, CHINA

Declare that the product  
87233  
LI-ION CORDLESS RANDOM ORBIT SANDER

Complies with the essential health and safety requirements of the following Directices:  
council directive 2006/42/EC

Standards and technical specifications referred to:  
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4: 2014

Authorised Signatory and technical file holder  
Signed for and on behalf of:  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,  
JIANGSU, CHINA  
WANG QING  
Group Quality Director  
on:07/02/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Wang Qing', written over a vertical line.

## **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China

декларираме, че продуктът

**87233 Аккумуляторен ексцентър шлайф**

съответства на съществените изисквания за безопасност съгласно следните директиви:

EC Machinery Directive 2006/42/EC

стандарты и технически спецификации съгласно:

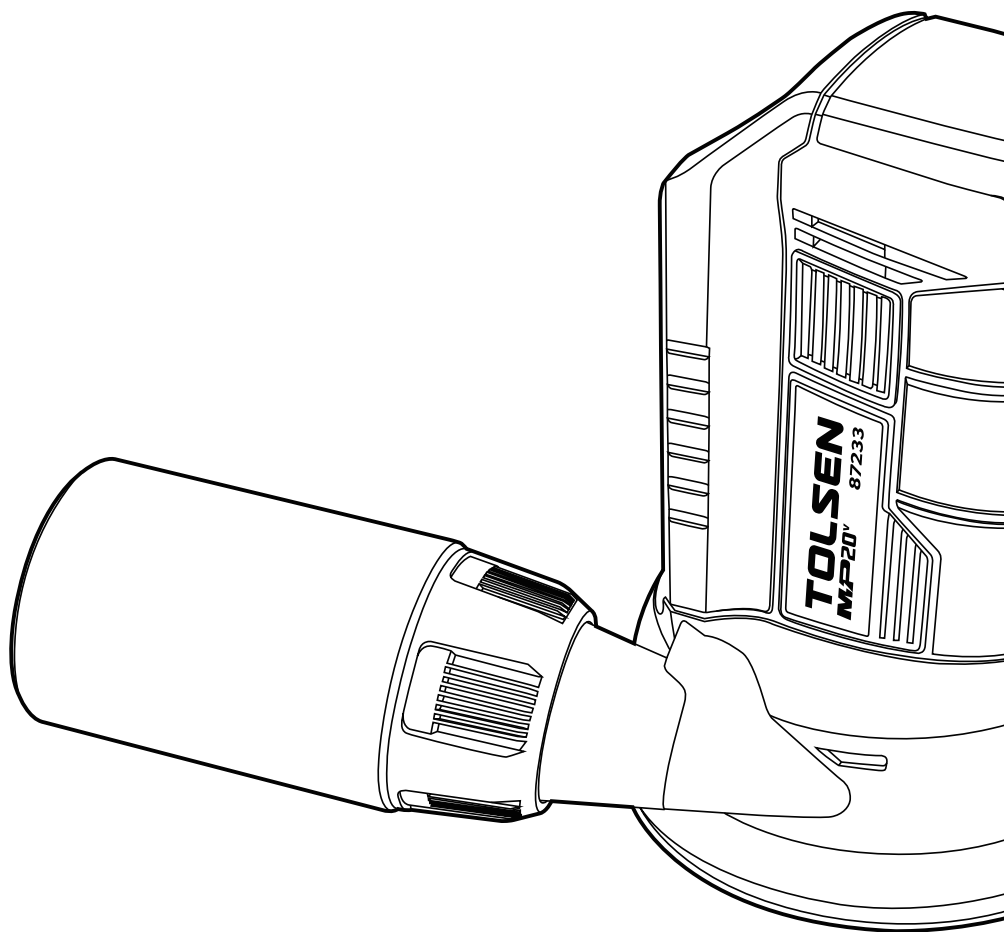
EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4-1:2014

Оторизиран подпис от името на:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China  
WANG QING

Директор по качеството

07.02.2022



SUZHOU TOLSEN  
TOOLS CO.,LTD.

[www.tolsentools.com](http://www.tolsentools.com)

TOLSEN is a trademark or  
registered trademark of TOLSEN  
TOOLS. All rights reserved.  
MADE IN CHINA

